

ИЗВЕШТАЈ

Комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање наставника страног језика
за ужу научну област Француски језик

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ И КОМИСИЈИ	
1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке	Декан Војне академије, одлука бр. 24/124 од 30.09.2021. (Акт Војне академије 43-397 од 04.10.2021.)
2. Датум и место објављеног конкурса	08.10.2021. године, Интернет страница Војне академије
3. Број лица који се бирају, звање и назив уже научне области за коју је конкурс расписан	1, наставник страног језика за ужу научну област Француски језик
4. Чланови Комисије (име и презиме, звање, ужа научна област за коју је изабран, датум избора у звање, институција у којој је запослен)	1. доц. др Бранко Ракић, Романистика, предмет Француски језик, изабран у звање 17.06.2017. године, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, председник комисије, 2. доц. др Саша Марјановић, Романистика, предмет Француски језик, изабран у звање 11.07.2018. године, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, члан комисије и 3. доц. др Љубица Ђурић, Романистика, предмет Француски језик, изабрана у звање 22.12.2020. године, Универзитет у Београду – Филолошки факултет, члан комисије.
5. Пријављени кандидати	1. Маријана Буљугић

II. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА	
1. Име (име једног родитеља) и презиме	Маријана (Радојко) Буљугић
2. Датум и место рођења	16.05.1991. године, Ужице
3. Установа где је кандидат тренутно запослен и професионални статус	Војна академија, Центар страних језика Департмана друштвено-хуманистичких наука Деканата Војне академије, наставник француског језика-преводаца
4. Година уписа и завршетка високог образовања, универзитет, факултет, назив студијског програма, просечна оцена током студија	2010-2015. године, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Језик, књижевност, култура (Француски језик и књижевност), просечна оцена 8,43.
5. Последипломско усавршавање	Мастер студије француског језика у периоду од 2017. до 2018. године, Универзитет у

II. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА	
Београду, Филолошки факултет, просечна оцена 9,80. У припреми завршни мастер рад „Упитни модалитет и говорни чинови у делима <i>Тартиф</i> , <i>Тврдица</i> , <i>Грађанин племић</i> и <i>Школа за жене</i> “, под менторством проф. др Татјане Самарције.	
6. Курсеви	
1. Дидактичко-методички курс за наставнике и сараднике, септембар 2018. године; 2. Курс за коришћење платформе учења на даљину (стечено звање: наставник електронских курсева – средњи ниво), април-јун 2019. године.	
7. Кретање у служби	
Наставник француског језика-преводаца, у Центру страних језика Департамента друштвено-хуманистичких наука Деканата Војне академије, од 15.01.2018.	
8. Претходна звања (звања и година избора)	
-	

III. ПРЕГЛЕД И МИШЉЕЊЕ О ДОСАДАШЊЕМ НАУЧНОМ, СТРУЧНОМ И ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ	
1. Списак публикованих радова	
1. Превод са српског на француски језик научног рада <i>Краљевина Југославија и француски планови о отварању балканског фронта 1939-1940</i> , аутора др Далибора Денде: – Denda., D: „Le royaume de Yougoslavie et les projets français d'ouverture du front des Balkans“, <i>La France et la Serbie : les défis de l'amitié éternelle : Hommage au 180^e anniversaire des relations diplomatiques franco-serbes</i> (Aleksandra Kolaković, Sacha Markovic (dir.) ; [traduction Marijana Buljugić], Belgrade : Institut d'études politiques, 2021, pp. 177-195. 2. Превод са српског на француски језик научног рада <i>Војно-политички односи Југославије и Француске у контексту решавања трићанске кризе (1945-1954)</i> , аутора пуковника др Миљана Милкића: – Milkić., M: „Les relations militaro-politiques de la Yougoslavie et de la France dans le contexte de la résolution du conflit de Trieste (1945-1954)“, <i>La France et la Serbie : les défis de l'amitié éternelle : Hommage au 180^e anniversaire des relations diplomatiques franco-serbes</i> , (Aleksandra Kolaković, Sacha Markovic (dir.) ; [traduction Marijana Buljugić], Belgrade : Institut d'études politiques, 2021, pp. 225-242.	
2. Остало	
Кандидаткиња је у радном односу у ВП 2977 (Војна академија) од 15.01.2018. године у својству војног службеника и обавља дужност наставника француског језика-преводиоца. У школској 2018/2019. години, кандидаткиња је оцењена оценом 5,00 у процесу кадетског вредновања наставника.	
3. Мишљење о научном, стручном и професионалном раду	
На основу резултата кадетског вредновања педагошког рада Маријане Буљугић током којег је оцењена највишом оценом (5,00), на основу чињенице да је кандидаткиња завршила мастер студије из француског језика на Филолошком факултету у Београду са високом просечном оценом 9,80 и да је у завршној фази израде мастер рада из	

III. ПРЕГЛЕД И МИШЉЕЊЕ О ДОСАДАШЊЕМ НАУЧНОМ, СТРУЧНОМ И ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

француског језика, да се током наставног рада на Војној академији Војске Србије успешно стручно усавршавала, похађајући два дидактичко-методичка курса, те чињенице да је, као консекутивни преводилац у делегацији Министарства одбране Републике Србије, учествовала на Седмом заседању српско-алжирске комисије за сарадњу у области одбране, да је превела значајан број докумената са француског на српски језик и са српског на француски језик за потребе Министарства одбране и Војске Србије и да се бави преводјењем са српског на француски језик научних чланака који се публикују у тематским зборницима и научним часописима, а у које смо имали увид, комисија констатује да се кандидаткиња изузетно истакла у досадашњем научном, стручном и професионалном раду.

IV. МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

Потребни услови:	Кандидат има:
Статус војног службеника запосленог у Војсци Србије	Кандидаткиња је у радном односу у ВП 2977 од 15.01.2018. године у својству војног службеника, на радном месту наставника француског језика-преводиоца.
Позитивна оцена досадашњег наставног рада	У школској 2018/2019. години, кандидаткиња је оцењена оценом 5,00 у процесу кадетског вредновања наставника.
Завршене студије првог степена на Филолошком факултету	Кандидаткиња је 10.10.2015. године, са просечном оценом 8,43, завршила студије првог степена француског језика и књижевности на Филолошком факултету у Београду.
Објављени стручни радови из уже научне области	Кандидаткиња је 2021. године објавила два превода са српског на француски језик у тематском зборнику <i>La France et la Serbie : les défis de l'amitié éternelle : Hommage au 180^e anniversaire des relations diplomatiques franco-serbes</i> , у издању Института за политичке студије из Београда.
Смисао и способност за наставни рад	Кандидаткиња је током кадетског вредновања педагошког рада наставника оцењена највишом оценом (5,00), а током наставног рада на Војној академији стручно се усавршавала, похађајући два дидактичко-методичка курса, што потврђује да поседује и изузетан смисао и потребну оспособљеност за наставни рад.

IV. МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

На основу претходно наведеног комисија је мишљења да кандидат испуњава услове за избор у звање.

V ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР

На основу претходно изнетог, комисија предлаже да се војни службеник Маријана Буљугић изабере у звање наставника страног језика за ужу научну област Француски језик.



ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ:

доц. др Бранко Ракић, председник комисије

доц. др Саша Марјановић, члан комисије

доц. др Љубица Турић, члан комисије

Д о с т а в љ е н о:

- председник комисије – Центар страних језика (е/р),
- Веће за друштвено-хуманистичке науке (е/р),
- Деканат/Секретар Наставно-научног већа Војне академије (е/р),
- а/а.